

# 跨文化视域下隐喻性网络流行语教学策略研究

马兰兰

西安培华学院，陕西省西安市，710125；

**摘要：**作为一种特殊的语言现象，网络流行语是一个时代的反映，与现代人的生活方式、思维模式密切相关。此外，网络流行语本身具有的一些特征使其成为研究的热点，例如：遵循经济原则；准确、形象、生动地传达意义；力求意义的创新性及隐喻性。网络流行语能够受到人们的喜爱，并且占据了一定的社会地位，这与它所蕴涵的创新隐喻有着密切的关系，而隐喻作为一种认知模式，深刻地影响着网络流行语的传播和意义构建。本论文以跨文化的视角来剖析网络流行语中的隐喻，通过对其语境的分析，希望我们可以更多地关注到语境，拓展隐喻的研究范围。

**关键词：**跨文化；隐喻；网络流行语教学

**DOI：**10.69979/3029-2735.25.1.048

## 引言

中国互联网络委员会（CNNIC）于2022年8月31日在全国范围内公布了《中国互联网络发展状况统计报告》。根据这份报告，到2022年六月为止，中国的网络用户已经达到了10.51亿，网络渗透率达到了74.4%。从这一点可以看到，目前我国国家已经步入了一个快速发展的时期，随着网民人数的不断增加，网络词汇也在飞速地增长。网络语言既是这个时期的文化，又是目前最流行的网络观念和趣味美学，它还具有语言价值和文化价值。很多学者从模因论的视角，对网络流行语作为强势模因产生的条件进行了剖析，并对其发展和传播机理进行了探讨。网络流行语已经成为学术界多个研究领域的热门课题，各个学者都从语言事实的视角对其展开了多个维度的讨论，然而，随着时间的推移，其所体现出来的文化内涵和文化价值却没有得到充分的发掘。习近平同志也在亚洲文明对话会议上说过，“文明因多样而交流，因交流而互鉴，因互鉴而发展。”用网络流行语进行现代文化的传播，增强我们的文化自信，是非常有必要的。

在当今数字化时代，网络流行语如潮水般涌现，深刻地影响着人们的交流与表达。这些流行语不仅是简单的词汇组合，更蕴含着丰富的隐喻意义，反映了社会文化的变迁与人们思维方式的转变。从跨文化的视角深入探究隐喻性网络流行语，对于语言教学具有极为重要的意义，它能够帮助学习者跨越文化障碍，精准地理解和

运用语言，同时也为语言研究提供新的思路与素材。

## 1 网络流行语的隐喻性特征

### 1.1 隐喻的本质与作用

隐喻作为一种认知手段，通过将一个概念域映射到另一个概念域，从而创造出新的意义。在网络流行语中，隐喻使得抽象的概念具象化，复杂的情感和现象得以简洁而生动地表达。例如“打工人”这一流行语，将广大从事体力或脑力劳动的人群隐喻为为了生活辛苦打拼的“工人”形象，既涵盖了各类职业群体，又传达出他们在工作中的辛劳与无奈，同时也蕴含着一种自我调侃与群体认同。

### 1.2 网络流行语隐喻的创新性

网络流行语往往突破传统语言的束缚，创造出新颖独特的隐喻。以“凡尔赛文学”为例，它以一种看似低调实则炫耀的表达方式，将炫耀行为隐喻为一种文学创作风格，这种创新的隐喻用法迅速在网络上走红，引发了大量的模仿与讨论。这种创新性不仅吸引了人们的关注，更丰富了语言的表达形式，体现了网络文化的活力与创造力。

### 1.3 语言混码的新潮性

语言混码现象从语言规范层面上看是一种不规范使用语言的现象，但在特殊群体以及特定文化背景下又是一种常见且独具风格的语言文化现象，尤其是在中日韩等国家的流行歌曲中，创作者常将几种语言混合来展

现其新潮性。而一些网络流行语,在受外国语言文化影响的同时,也在借鉴和使用流行歌曲语言混码的创作方法,把各种语言形式结合起来,创造出一种更具新意的语言,因此深受年轻人的喜爱。首先,最常用的一种就是英汉语的结合,比如:你会自由吗,打CALL, C位等等;第二类为数字和文字相混,如:ME2, B2B, 3Q等;第三类则是英语字母,中文和数字的结合,比如:3D电影, 5G服务等等。以上所说的“混合”,其实是青年网友自我彰显的一种表现,他们用非标准的“合成”方式来迎合非主流文化,但是,也正因为这样一种对新生事物的接受和发展,才让网络语言变得丰富多彩起来。

## 2 跨文化视域下网络流行语隐喻的语境分析

### 2.1 社会文化语境对隐喻的塑造

社会文化背景是网络流行语隐喻产生的土壤,不同的社会文化环境孕育出不同的价值观、生活方式和社会现象,这些都会反映在网络流行语的隐喻之中。例如,在西方文化中,“YOLO”(You Only Live Once)这一流行语体现了西方社会强调个体主义、追求及时行乐的文化价值观,将人生隐喻为只有一次的旅程,鼓励人们勇敢地去尝试新事物。而在中国文化语境下,“内卷”一词反映了当下社会竞争激烈、人们为了在有限资源中获取更多而不断自我加压的社会现象,隐喻着一种过度竞争的状态。

### 2.2 网络语境对隐喻传播的影响

网络作为网络流行语传播的主要平台,其独特的语境特点对隐喻的传播起到了推波助澜的作用。网络的开放性、即时性和互动性使得隐喻性网络流行语能够迅速扩散。社交媒体上的话题讨论、网络段子的传播等都为隐喻的传播提供了广阔的空间。某个热门电视剧中的一句经典台词可能因为网络的传播而成为流行语,并衍生出特定的隐喻意义。同时,网络语境中的表情包、短视频等多媒体形式也进一步丰富了隐喻的表达方式,使隐喻更加直观、形象,易于被大众接受。

### 2.3 语境在隐喻理解中的重要性

正确理解网络流行语的隐喻离不开特定的语境。由于网络流行语往往具有简洁性和多义性,其隐喻意义可能因语境的不同而发生变化。例如“上头”一词,在描述对某种食物或饮品的喜爱时,隐喻着因味道独特而令人陶醉;在描述对某个人或事物的着迷时,则隐喻着情

感上的强烈吸引。因此,在教学中引导学习者关注语境,能够帮助他们准确把握隐喻性网络流行语的含义,避免误解。

## 3 隐喻性网络流行语在教学中的应用策略

### 3.1 融入语言教学课堂

将隐喻性网络流行语运用到英语词汇教学中,有助于提高学生对词义的模糊性、模糊性的认识。在此基础上,教师可以选择“躺平”等典型网络用语,通过对这些词语的字面、隐喻性等进行分析,并对其所处的语境、文化环境进行深入的探讨。这样,学生就能意识到,单词的含义并非一成不变,它可以借助隐喻的映射来扩展和扩展,因此,学生对单词的理解与应用能力也得到了提升。

网络流行语中的隐喻也可以与语法教学相结合,例如,一些网络流行语的句式结构可能具有独特的隐喻特征。像“我太难了”这种简洁的主谓结构,通过隐喻表达出一种普遍的困境和无奈情绪。教师可以引导学生分析这种句式结构如何通过隐喻传达特定的语义,以及在不同语境中的用法,帮助学生掌握语法规则的同时,理解隐喻在语言表达中的作用。

### 3.2 培养跨文化交际能力

传播媒体是指通过何种方式、何种途径来传递信息,而在教学过程中,作为一种特定的教学手段,则可视作为中文对外传播的一种主要手段。在对外中文教育中,文化教学是一种特殊的教学方式,其中,如何正确地掌握网络语言,准确地把握语言的文化内涵,是非常必要的。赵明通过对对外汉语文化词汇的特征的研究,提出了“视觉法”、“理据法”、“溯源法”、“对比法”和“归类法”。在此基础上,教师可采用可视化的方法,以视频和图片的形式将网络语言中的现代文学作品呈现出来,以溯源法介绍其文化遗产和接纳外来语的态度,并采用分类法介绍各种社会现象,并以比较的方式讲解各国网络语言的文化差异。

教师可以组织学生对不同文化背景下的隐喻性网络流行语进行对比分析。将中国的“社牛”(善于社交、在社交场合如鱼得水的人)与西方的“social butterfly”(社交蝴蝶,同样表示善于社交的人)进行对比,探讨两者在隐喻表达上的异同,以及背后所反映的文化差异。通过这种文化对比,让学生深入了解不同文化的

特点和价值观,提高跨文化交际意识和能力。

在教学中创设跨文化情境,让学生在情境中运用隐喻性网络流行语进行交流。例如,设置一个国际交流的场景,学生需要扮演不同国家的角色,在交流过程中使用合适的隐喻性网络流行语。这样的情境创设不仅能够让学生在实践中掌握网络流行语的用法,还能让他们更好地感受不同文化背景下隐喻的运用和理解差异,从而提升跨文化交际能力。

### 3.3 利用多媒体资源辅助教学

在网络流行语向外传递的过程中,教师应主动指导学生使用各种线上平台资源进行网络词汇的学习。比如,运用融媒体字典的多维释义功能,将网络词汇的词义直观地呈现给学生,指导他们在课外自主学习词汇。同时,利用在线语料库分词、IK 分析器在线分词等在线工具,使学习者能够更好地理解网络词汇中词汇的结合形式和结构关系。另外,词汇的理解和学习也需要上下文的支持,因此,我们可以鼓励汉语学习者在高级阶段通过语料库搜索网络流行语,了解各种语言的使用情境,从而更好地了解和把握网络语言的语用效应。在多模态域中对网络词汇的含义进行理解,不仅可以让汉语学习者更好地理解其含义,还能让学习者将合适的语言运用到实际的交流环境中去,同时,老师们还可以通过各种平台的组合,为日常的教学提供一个功能强大的教学环境。

鼓励学生利用多媒体手段创作与隐喻性网络流行语相关的作品,如制作包含网络流行语隐喻的海报、短视频或动画等。在创作过程中,学生需要深入理解网络流行语的隐喻意义,并将其转化为视觉或听觉的表达形式。这不仅有助于学生对隐喻性网络流行语的理解和掌握,还能培养学生的创新能力和多媒体素养。

## 4 结论

跨文化视域下的隐喻性网络流行语研究为语言教学带来了新的机遇与挑战。网络流行语的隐喻性特征使

其成为语言教学中不可忽视的重要资源。通过深入分析网络流行语隐喻的特点、语境以及在教学中的应用策略,我们能够更好地将其融入语言教学过程中,提高学生的语言理解与运用能力,培养学生的跨文化交际能力。同时,随着网络文化的不断发展,隐喻性网络流行语也将持续演变,这要求我们在教学中保持敏锐的洞察力,不断探索和创新教学方法,以适应时代发展的需求,为语言教学和文化传播注入新的活力。在未来的研究与教学实践中,我们应进一步深入挖掘隐喻性网络流行语的潜力,促进语言教学与跨文化交流的深度融合,推动语言教育事业的不断进步。

### 参考文献

- [1] 满喜. 网络流行语的语言文化价值研究[D]. 内蒙古大学, 2023.
- [2] 李彤. 基于模因论的网络流行语对外汉语教学探析[D]. 湖南师范大学, 2021.
- [3] 任延超. 网络流行语与对外汉语教学研究[D]. 华中师范大学, 2021.
- [4] 蔡鹤. 国内网络流行语的隐喻研究综述[J]. 校园英语, 2021, (09): 243-244.
- [5] 张璇. 概念隐喻视域下翻译与跨文化能力的关系[J]. 新楚文化, 2023, (21): 70-73.
- [6] 车慧. 跨文化视角下的英汉翻译隐喻差异对比[J]. 现代英语, 2023, (11): 69-72.
- [7] 杨瑞玲. 留学生“中国概况”课程文化隐喻教学探析[J]. 中国大学教学, 2020, (07): 47-49.
- [8] 刘依锐, 樊荣. 从隐喻认知角度探讨对外汉语成语教学[J]. 教育观察(上旬刊), 2015, 4(06): 53-55.

作者简介: 马兰兰. 性别: 女, 民族: 回族, 出生年月: 1996 年 2 月, 籍贯: 宁夏回族自治区固原市原州区, 专业: 汉语国际教育, 研究方向: 汉语国际教育, 学历: 硕士研究生, 职称: 讲师